

Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Федеральным Советом Швейцарии о взаимном освобождении от визовых требований владельцев дипломатических или служебных паспортов

Постановление Правительства Республики Казахстан от 30 декабря 2021 года № 968
Правительство Республики Казахстан ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить прилагаемое Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Федеральным Советом Швейцарии о взаимном освобождении от визовых требований владельцев дипломатических или служебных паспортов, совершенное в Берне 6 сентября 2021 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

*Премьер-Министр
Республики Казахстан*

А. Мамин

Примечание. Текст международного Соглашения, прилагаемый к нормативному правовому акту, не является официальным.
Официально
заверенную копию международного Соглашения РК на языках заключения можно получить в Министерстве иностранных дел РК, ответственном за регистрацию, учет и хранение международных Соглашений РК

Утверждено
постановлением Правительства
Республики Казахстан
от 30 декабря 2021 года № 968

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Казахстан и Федеральным Советом Швейцарии о взаимном освобождении от визовых требований владельцев дипломатических или служебных паспортов

Правительство Республики Казахстан и Федеральный Совет Швейцарии (далее именуемые "Договаривающиеся стороны"),

руководствуясь общим стремлением содействовать поездкам между Казахстаном и Швейцарией (далее именуемые "государства") владельцев дипломатических или служебных паспортов,

в интересах укрепления взаимного сотрудничества, основанного на доверии и солидарности,

согласились о нижеследующем:

Статья 1 Дипломатический и консульский персонал

1. Граждане любого из государств, владеющие действующим национальным дипломатическим или служебным паспортом, являющиеся членами дипломатического представительства, консульского учреждения или постоянного представительства соответствующего государства при международной организации, с которой было заключено Соглашение о штаб-квартире, могут въезжать на территорию другого государства и пребывать там в течение периода их назначения без виз. Направляющее государство заранее уведомляет принимающее государство по дипломатическим каналам о командировании и функциях вышеупомянутых лиц.

2. Члены семей лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, являющиеся гражданами направляющего государства и имеющие действующий национальный дипломатический или служебный паспорт, пользуются теми же льготами, если они проживают в одном доме и признаются принимающим государством в качестве членов семьи, имеющих право на проживание с лицом, указанным в пункте 1 настоящей статьи.

Статья 2 Прочие причины для въезда

1. Граждане любого из государств, имеющие действующий национальный дипломатический или служебный паспорт, не упомянутые в пункте 1 статьи 1 настоящего Соглашения, могут въезжать на территорию другого государства и пребывать там в течение не более 90 (девяноста) дней в любой 180-дневный период, а также покидать территорию другого государства без визы при условии, что они не будут заниматься деятельностью, приносящей прибыль, будь то самозанятость или прочее, на территории другого государства.

2. При въезде на территорию Швейцарии после проезда транзитом через территорию одного или нескольких государств, которые в полной мере применяют положения Шенгенского законодательства о пересечении границы и визе, дата пересечения внешней границы, ограничивающей территорию, образованную вышеупомянутыми государствами, считается первым днем пребывания (не более 90 дней), а дата выезда считается последним днем пребывания на этой территории.

Статья 3 Соответствие национальному законодательству

1. Граждане любого из государств соблюдают правила въезда и пребывания, а также положения национального законодательства, действующие на территории другого государства, в течение всего срока их пребывания.

2. Паспорта, указанные в настоящем Соглашении, соответствуют критериям действительности, предусмотренным национальным законодательством принимающего государства.

Статья 4 Отказ во въезде

Компетентные органы любой из Договаривающихся сторон оставляют за собой право отказать во въезде или пребывании на территории своего государства гражданам другого государства в соответствии со статьями 1 и 2 настоящего Соглашения в целях охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или по другим серьезным причинам.

Статья 5 Уведомление о соответствующих документах

1. Компетентные органы любой из Договаривающихся сторон обмениваются по дипломатическим каналам индивидуальными образцами своих соответствующих паспортов в течение 30 (тридцать) дней с даты подписания настоящего Соглашения.

2. В случае введения новых дипломатических или служебных паспортов или изменения существующих, Договаривающиеся стороны передают друг другу по дипломатическим каналам индивидуальные образцы этих новых или измененных паспортов вместе со всей соответствующей информацией об их применимости не позднее 30 (тридцать) дней до даты их введения.

Статья 6 Урегулирование споров

1. Компетентные органы Договаривающихся сторон консультируются друг с другом по вопросам любых разногласий, возникающих в связи с применением или толкованием настоящего Соглашения.

2. Договаривающиеся стороны разрешают любые споры, возникающие в связи с применением или толкованием настоящего Соглашения, по дипломатическим каналам.

Статья 7 Внесение изменений и дополнений

По взаимному согласию Договаривающихся сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами вступают в силу в порядке, предусмотренном пунктом 1 статьи 9 настоящего Соглашения.

Статья 8 Положение о ненанесении ущерба

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Договаривающихся сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства, в частности, прав и обязательств,

предусмотренных Венской конвенцией о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года и Венской конвенцией о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года.

Статья 9 Срок действия и вступление в силу

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. С даты вступления в силу настоящего Соглашения, Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Федеральным Советом Швейцарии об освобождении от визовых требований для владельцев дипломатических паспортов, подписанное в Берне 4 марта 2010 года, утрачивает силу.

Статья 10 Приостановление действия соглашения

Любая из Договаривающихся сторон имеет право полностью или частично приостановить действие положений настоящего Соглашения, в интересах защиты государственной безопасности, общественного порядка, общественного здравоохранения или по другим серьезным причинам. Решение о приостановлении должно быть передано другой Договаривающейся стороне по дипломатическим каналам не позднее, чем за 48 (сорок восемь) часов до его вступления в силу. Договаривающаяся сторона, приостановившая применение настоящего Соглашения, должна незамедлительно информировать другую Договаривающуюся сторону в случае, если причин для приостановления больше не существует. Приостановление прекращается в день получения этого уведомления.

Статья 11 Прекращение действия соглашения

Любая из Договаривающихся сторон может в любое время уведомить другую Договаривающуюся сторону по дипломатическим каналам о решении прекратить действие настоящего Соглашения. Срок действия настоящего Соглашения завершается через 30 (тридцать) дней после получения уведомления другой Договаривающейся стороной.

Совершено в г. Берн "6" сентября 2021 года в двух экземплярах на казахском, немецком, русском и английском языках, причем все тексты являются равно аутентичными. В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения Стороны обращаются к тексту на английском языке.

За Правительство
Республики Казахстан

За Федеральный Совет
Швейцарии

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан